

GRANT II

CE 0341 !

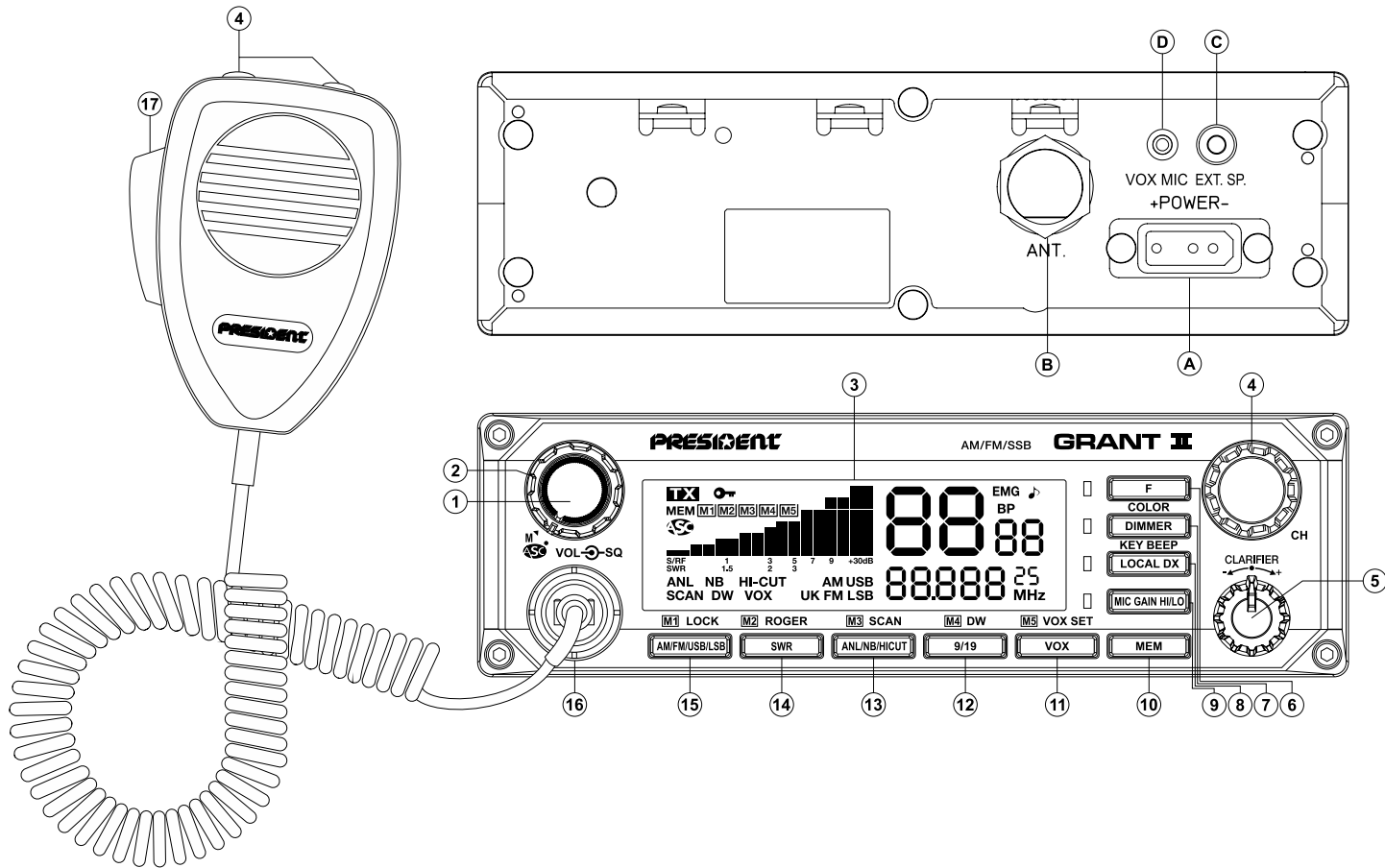


*Manuel d'utilisation / Manual del usuario
Owner's manual / Instrukcja obsługi*

PRESIDENT

Votre **PRESIDENT GRANT II ASC** en un coup d'œil

Un vistazo a vuestro **PRESIDENT GRANT II ASC**



Your **PRESIDENT GRANT II ASC** at a glance

Twój **PRESIDENT GRANT II ASC**

OSTRZEŻENIE!

Przed rozpoczęciem użytkowania należy najpierw podłączyć antenę (złączka „B” umieszczona na tylnym panelu urządzenia) oraz ustawić SWR (Współczynnik Fali Stojącej)! Nie spełnienie tego wymogu może prowadzić do uszkodzenia wzmacniacza mocy, co nie jest objęte gwarancją.

RADIOODBIORNIK PODLEGA WYMOGOM OKREŚLONYCH NORM!

Patrz opis funkcji „F” na stronie 42 i Tabela - **Konfiguracja** na stronie 53

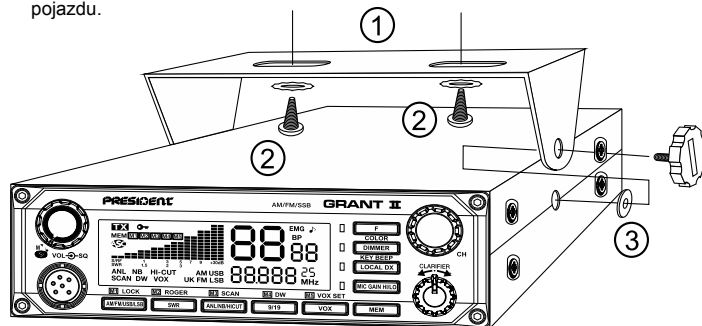
Gwarancja na ten radioodbiornik obowiązuje wyłącznie w kraju jego nabycia!

Witamy w świecie łączności z nową generacją radiodbiorników CB. Nowe modele PRESIDENT dają ci możliwość użytkowania sprzętu CB charakteryzującego się najlepszą sprawnością. Dzięki najnowocześniejszej technologii gwarantującej nieocenioną jakość, wasz PRESIDENT GRANT II ASC stanowi nowy krok w komunikacji cywilnej oraz jest najlepszym wyborem dla najbardziej wymagających profesjonalnych użytkowników CB radi. Aby mieć pewność właściwego wykorzystania możliwości sprzętu, przed zainstalowaniem i użytkowaniem modelu PRESIDENT GRANT II ASC zalecamy dokładne przeczytanie niniejszej Instrukcji obsługi.

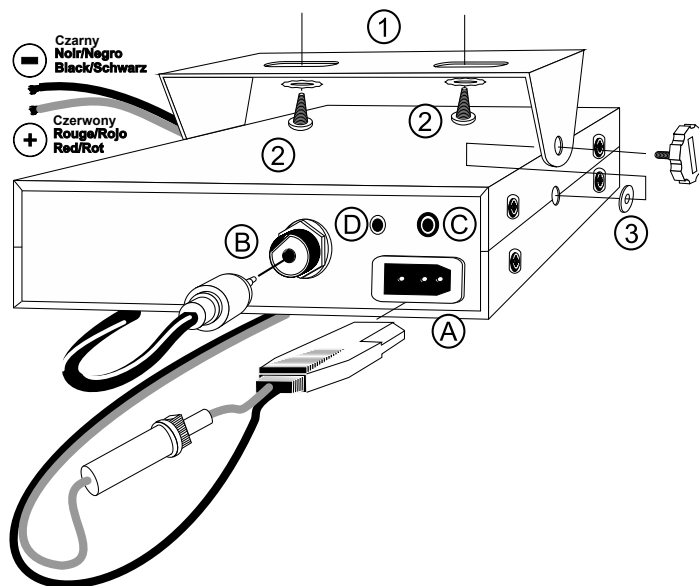
A) INSTALACJA

1) GDZIE I JAK ZAMONTOWAĆ SWOJE CB RADIO

- Należy wybrać ustawienie najbardziej dogodne z praktycznego punktu widzenia.
- Radio CB nie powinno przeszkadzać kierowcy ani pasażerom.
- Przy instalacji należy zapewnić odpowiednie prowadzenie i zabezpieczenie przewodów (np. przewodu zasilającego, antenowego, przewodów do podłączenia osprzętu wyposażenia), aby przewody te w żaden sposób nie przeszkadzały w prowadzeniu pojazdu.



- Aby zamontować urządzenie, należy użyć do tego celu dostarczonej ramy mocującej (1) i wkrętów (2) (średnica otworów 3,2 mm). Przy wierceniu otworów w desce rozdzielczej zachowaj ostrożność, aby nie uszkodzić instalacji elektrycznej samochodu.
- Nie zapomnij wstawić gumowych podkładek (3) pomiędzy CB a ramą, gdyż zapewniają one tłumienie wstrząsów oraz ustawienie zamocowanego urządzenia w dogodny sposób.
- Wybierz miejsce zamontowania wspornika mikrofonu, pamiętając przy tym, że przy operowaniu przez kierowcę mikrofonem, naciągnięty kabel przyłączeniowy mikrofonu nie może przeszkadzać przy dostępie do elementów kontrolnych pojazdu i nie może przeszkadzać w czasie kierowania pojazdem.



UWAGA: Ponieważ odbiornik wyposażony jest w przednie gniazdko mikrofonowe, może być zamontowany na desce rozdzielczej. W takim przypadku będzie konieczne zainstalowanie zewnętrznego głośnika, aby poprawić jakość odsłuchu komunikatów (gniazdo EXT.SP umieszczone na tylnym panelu: C). Prosimy zwrócić się do waszego sprzedawcy sprzętu CB o wskazówki dotyczące montażu waszego sprzętu CB.

2) INSTALACJA ANTENY

a) Wybór anteny

- W przypadku sprzętu typu CB Radio, obowiązuje zasada im dłuższa antena, tym lepsze efekty. Twój sprzedawca powinien doradzić jaka będzie dla Ciebie najlepsza antena.

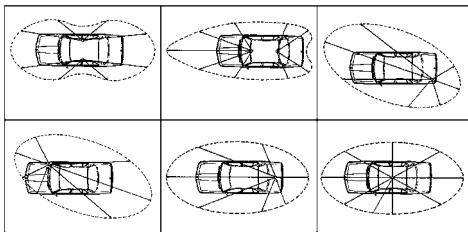
b) Antena samochodowa

- Antena samochodowa musi być zamocowana na samochodzie w miejscu zapewniającym jak największą powierzchnię z podłoża metalicznego (płaszczyna masy), z dala od słupków szyby.

- Jeśli posiadasz już w samochodzie antenę do radiotelefonu, antena CB powinna być od niej wyższa.
- Istnieją dwa rodzaje anten. Pierwszy typ to anteny wstępnie strojone fabrycznie, które powinny być stosowane na dobrze uziemionej powierzchni (np. dach samochodu lub pokrywa bagażnika). Drugi typ to anteny do strojenia, które oznaczają się większym zasięgiem i mogą być stosowane na mniejszej powierzchni uziemienia (patrz punkt 5, Ustawienie SWR).
- W przypadku anten, które muszą być mocowane w wywierconym otworze, musisz zapewnić dobry styk pomiędzy anteną a masą. W tym celu powierzchnię styku, gdzie będzie dokręcana śruba z podkładką trójkątną, należy oczyścić z lakieru.
- Przy doprowadzeniu koncentrycznego przewodu antenowego należy uważać, aby go nie zgnieść ani docisnąć, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia tj. przecięcia oraz/lub zwarcia.
- Podłącz antenę (B).

c) Antena bazowa

Antena bazowa powinna być zamontowana w taki sposób, aby nie była niczym przysłonięta. Jeśli mocowana jest do masztu, musi spełniać obowiązujące wymogi prawne (należy zwrócić się o fachową pomoc). Wszystkie anteny i wyposażenie PRESIDENT są projektowane w sposób zapewniający maksymalną sprawność przy współpracy z dowolnym modelem CB radia, dla którego są przeznaczone.



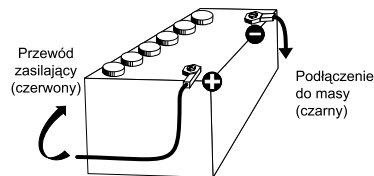
CHARAKTERYSTYKA PROMIENIOWANIA ANTENY

3) PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Twój odbiornik PRESIDENT GRANT II ASC jest zabezpieczony przed pomyłkowym odwróceniem polaryzacji zasilania. Jednakże zaleca się, aby przed włączeniem urządzenia, sprawdzić wszystkie połączenia. Twoje urządzenie musi być zasilane prądem stałym o napięciu zasilania 12V (A). Większość współczesnych samochodów i ciężarówek ma minus na masie. Możesz upewnić się o tym, sprawdzając gdzie podłączony jest ujemny biegun akumulatora, czy jest podłączony do bloku silnika czy do ramy samochodu. W razie wątpliwości, prosimy skonsultować się ze sprzedawcą.

UWAGA: W ciężarówkach zwykle są dwa akumulatory a instalacja elektryczna wykonana jest na 24 V. Dlatego w przypadku takiej instalacji konieczne będzie zastosowanie reduktora 24/12 V (typu CV24/12 PRESIDENT). Kolejne kroki instalacyjne powinny być wykonywane przy odłączonym przewodzie zasilania od radiotelefonu.

- Sprawdź czy akumulator ma napięcie 12V.
 - Ustal który z zacisków akumulatora jest dodatni, a który ujemny (+ jest oznaczony na czerwono, - na czarno). Jeśli zajdzie konieczność przedłużenia przewodu zasilającego, należy użyć takiego samego przewodu lub przewodu o lepszych parametrach.
 - Zasilanie CB należy podłączyć do stałego (+) i (-). Przewód zasilający zalecamy podłączyć bezpośrednio do akumulatora (ponieważ w niektórych przypadkach podłączenie CB do instalacji radia samochodowego lub innych obwodów elektrycznych w pojeździe, może prowadzić do zakłóceń).
 - Podłącz czerwony przewód (+) do zacisku dodatniego akumulatora i czarny przewód (-) do ujemnego zacisku akumulatora.
 - Podłącz przewód zasilający do swojego CB radia.
- UWAGA:** nie wolno wymieniać oryginalnego bezpiecznika (6A) na bezpiecznik o innej wartości.



4) PODSTAWOWE OPERACJE DO WYKONANIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM RADIOODBIORNIKA (przed próbą nadawania i przed użyciem przełącznika „push-to-talk – naciśnij, aby nadawać”)

- Podłącz mikrofon.
- Sprawdź podłączenie anteny.
- Włącz urządzenie przekręcając gałkę regulacji głośności (1) w prawo.
- Pokrętko squelch SQ (2) – blokada szumów – ustaw na minimum (pozycja M).
- Ustaw głośność na odpowiednim poziomie.
- Za pomocą pokrętki wybierania kanałów lub przycisków (4) UP i DN umieszczonych na mikrofonie, przejdź na kanał 20.

5) USTAWIENIE SWR (standing wave ratio - współczynnik fali stojącej)

OSTRZEŻENIE: strojenie takie musi być przeprowadzone kiedy CB radio jest używane po raz pierwszy (i za każdym razem kiedy zmianie ulega pozycja anteny). Strojenie należy przeprowadzać w miejscu wolnym od zakłócających przeszkód.

*** Strojenie za pomocą wbudowanego miernika SWR lub zewnętrznego miernika SWR (np. TOS-1 lub TOS-2 PRESIDENT)**

a) Aby podłączyć miernik SWR:

- Podłącz miernik SWR pomiędzy CB radiem i anteną możliwie najbliżej CB radia (używając przewodu o maksymalnej długości 40 cm, typu President CA 2C).

b) Ustawienie miernika SWR:

- Ustaw CB na kanał 20 na FM.
- Ustaw przełącznik miernika SWR na pozycję FWD.
- Aby rozpocząć nadawanie naciśnij na mikrofonie przycisk oznaczający „push-to-talk – naciśnij, aby rozmawiać”.
- Za pomocą przycisku do kalibracji sprowadź wskazówkę na pozycję ▼
- Przełącz przełącznik na pozycję REF (pomiar poziomu SWR). Odczyt na mierniku powinien dawać wartość możliwie bliską wartości 1. Jeśli nie jest to możliwe, należy na nowo ustawić antenę, aby uzyskiwany odczyt był najbliższy wartości 1. (Odczyt SWR między 1 i 1,8 jest dopuszczalny).
- Po każdym ustawieniu anteny konieczna jest ponowna kalibracja miernika SWR. *Patrz SWR strona 44.*

Uwaga: Aby uniknąć strat i tłumienia w przewodach użytych do podłączenia radia z jego osprzętem, PRESIDENT zaleca stosowanie przewodów o długości do 3 m. Twoje CB radio jest gotowe do pracy.

B) SPOSÓB OBSŁUGI CB RADIA

1) ON/OFF (WŁ/WYŁ) – POZIOM GŁOŚNOŚCI

- a) Aby włączyć urządzenie, obróć pokrętko (1) w prawo.
b) Aby zwiększyć poziom głośności, obróć dalej w prawo tym samym pokrętkiem.

2) ASC (Automatic Squelch Control - Automatyczna blokada szumów)/ SQUELCH

Funkcja służy do tłumienia niepożądanego szumu tła w chwili kiedy nie ma komunikacji. Funkcja Squelch nie ma wpływu ani na dźwięk ani na moc transmisji, ale poprawia komfort odsłuchu.

a) ASC: Automatic Squelch Control – Automatyczna blokada szumów

Funkcja objęta światowym patentem, na wyłączność firmy PRESIDENT.

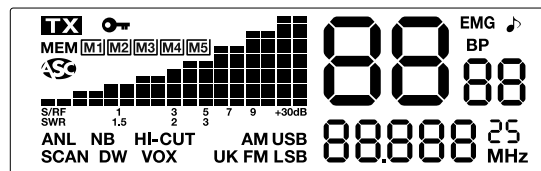
Obróć pokrętko **SQ (2)** w lewo aż do pozycji ASC. Na wyświetlaczu pojawią się „ASC”. Kiedy funkcja **ASC** jest aktywna, nie ma potrzeby ręcznej regulacji i ma miejsce stała poprawa czułości i komfortu odsłuchu. Funkcję można wyłączyć obracając pokrętko w prawo. Przy takim ustawieniu uzyskuje się ponownie ręczną nastawę blokady szumów. Na wyświetlaczu zniknie „ASC”.

b) Ręczna blokada szumów Squelch

Obracaj pokrętkę **SQ (2)** w prawo aż nastąpi wyciszenie szumu tła. To dostrojenie należy wykonać bardzo precyzyjnie, gdyż gdyby ustawić na maksimum (pokrętko obrócone w skrajną prawą pozycję), odbierane byłyby wyłącznie najsilniejsze sygnały.

3) WYŚWIETLACZ

Na wyświetlaczu sygnalizowane są wszystkie funkcje:



Wykres słupkowy pokazuje poziom odbioru, poziom mocy nadawania i SWR (Standing Wave Ratio – Współczynnik fali stojącej). Patrz strona 40.

- TX** Oznacza transmisję
- 🔒** Oznacza zablokowanie przedniego panelu z wyjątkiem przycisku **PTT**
- MEM** Aktywny kanał jest zapamiętany w pamięci, migocze numer pozycji pamięci
- ASC** Uaktywniono funkcję Automatic Squelch Control - automatyczną blokadę szumów
- S/R/F** Wykres słupkowy pokazuje poziom sygnału odbieranego (RX) i poziom mocy wyjściowej (TX)
- SWR** Wykres słupkowy pokazuje współczynnik fali stojącej SWR
- ANL NB** Uaktywniono filtry ANL i NB (filtr NB jest aktywny jedynie w trybie FM, USB i LSB)
- HI-CUT** Uruchomiono filtr HI-CUT
- SCAN** Uruchomiono funkcję skanowania Scan
- UK** Pokazuje tryb pracy dla Wielkiej Brytanii (patrz strona 49)
- AM** Wybrano tryb AM
- FM** Wybrano tryb FM
- USB** Wybrano tryb USB
- LSB** Wybrano tryb LSB
- DW** Uaktywniono funkcję Dual Watch – nadzór nad dwoma kanałami
- VOX** Uaktywniono funkcję Vox

88	Pokazuje numer kanału
88	Pokazuje wybraną konfigurację
88888	Pokazuje częstotliwość
25	Sygnalizuje końcówki częstotliwości (tylko ustawienie konfiguracyjne U i dla Anglii)
EMG	Aktywny kanał awaryjny 9 lub 19
BP	Uaktywniona funkcja sygnalizacji dźwiękowej Key Beep
♪	Uaktywniona funkcja dźwiękowego sygnalizowania zakończenia nadawania tzw. Roger Beep

4) WYBÓR KANAŁU: pokrętko i przyciski UP/DN (górze/dół) na mikrofonie

Przyciski te służą do zmiany numeru kanału w górę lub w dół. Jeśli uaktywniona jest funkcja sygnalizacji dźwiękowej **KEY BEEP**, przy każdej zmianie kanału słyszalny jest krótki sygnał dźwiękowy.

5) CLARIFIER – układ poprawy odsłuchu

Funkcja ta umożliwia w czasie odbioru na wprowadzenie pewnego odchylenia częstotliwości, aby poprawić czytelność odsłuchu głosu twojego nadawcy.

6) F – WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI

(konfiguracja: EU; PL; d; EC; U; In)

Należy wybrać pasmo odpowiednio dla kraju, w którym CB jest użytkowane. Nie używaj innych ustawień konfiguracyjnych. W niektórych krajach wymagane jest posiadanie licencji. *Patrz tabela na stronie 54.*

Sposób postępowania: wyłącz odbiornik. Włącz ponownie odbiornik trzymając w tym czasie wciśnięty przycisk F.

Na wyświetlaczu migotać będzie $\square \square \square F$ oraz litera odpowiadająca danemu ustawieniu konfiguracyjnemu. Dioda LED F jest zapalona.

- Aby zmienić ustawienie konfiguracyjne, użyj pokrętki wyboru kanałów lub przycisków góra/dół **UP/DN** na mikrofonie (4).
- Po wybraniużądanego ustawienia naciśnij przez 1 sekundę klawisz F. $\square \square \square F$ oraz litera odpowiadająca wybranemu ustawieniu zostaną wyświetlone w sposób ciągły, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy. W tym momencie potwierdź dokonane ustawienie poprzez wyłączenie i ponowne załączenie odbiornika. *Patrz konfiguracja / pasmo częstotliwości na stronach 49 – 51.*

7) DIMMER ~ COLOR (przyciemnienie – kolor)

DIMMER (krótkie naciśnięcie)

Funkcja **DIMMER** umożliwia ustawienia jasności wyświetlacza z wyjątkiem diody LED.

Kiedy funkcja jest uaktywniona, dioda LED **DIMMER** jest zapalona.

COLOR (długie naciśnięcie)

Funkcja **COLOR** zmienia kolor podświetlenia pomiędzy pomarańczowym a zielonym. Aby zmienić kolor podświetlenia należy nacisnąć przycisk **COLOR** przez sekundę.

8) LOCAL DX ~ KEY BEEP

LOCAL DX (krótkie naciśnięcie)

Przycisk **LOCAL DX** umożliwia automatyczne ustawienie wzmocnienia RF Gain w przypadku komunikacji na niewielkiej odległości. Kiedy wybrano **LOCAL**, RF Gain jest ustawione nisko. Dioda LED jest zapalona. Kiedy wybrano **DX**, RF Gain jest ustawione wysoko. Dioda LED jest zgaszona.

KEY BEEP - sygnalizowanie dźwiękiem (długie naciśnięcie).

Przyciski, zmiana kanału, itp.

Naciśnij przycisk **KEY BEEP** przez sekundę, aby uaktywnić/ wyłączyć funkcję sygnalizowania dźwiękiem **KEY BEEP**.

Uaktywnienie funkcji jest sygnalizowane przez „BP” na wyświetlaczu.

9) MIC GAIN HI/LO

MIC GAIN HI/LO służy do ustawienia czułości mikrofonu (MIC Gain) odpowiednio dla nadawania.

Kiedy funkcja jest włączona, wybrane zostanie **LO**, wzmocnienie mikrofonu MIC Gain jest ustawione nisko. Dioda LED **MIC GAIN HI/LO** jest zapalona.

Kiedy funkcja jest wyłączona, wybrane zostanie **HI**, wzmocnienie mikrofonu MIC Gain jest ustawione wysoko. Dioda LED **MIC GAIN HI/LO** jest zgaszona.

10) MEM ~ M1 do M5

Możliwe jest zapamiętanie 5 kanałów wraz z następującymi parametrami: rodzaj modulacji AM/FM/USB/LSB (z wyjątkiem ustawień konfiguracyjnych **EC** i **U**); NB/ANL On/Off (wł/wył) i HI-CUT On/Off (wł/wył); tryb CEPT/ENG (tylko dla ustawienia konfiguracyjnego U).

Sposób zapamiętywania:

- Wybierz kanał i inne ustawienia, które mają być zapamiętane.
- Naciśnij krótko **MEM**, na wyświetlaczu migocze „MEM”.
- W ciągu jednej sekundy naciśnij na **M1**, **M2**, **M3**, **M4** lub **M5**. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy sygnalizujący potwierdzenie zapamiętania. „MEM” zostanie wyświetlane w sposób ciągły i migocze numer wybranej pozycji pamięci. Kanał oraz inne wybrane pozycje zostają zapisane pod tą pozycją pamięci (jest to Tryb Wywołania Kanału z Pamięci).

Wywołanie pamięci:

- Krótko naciśnij na MEM, „MEM” migocze.
- Krótko naciśnij na M1, M2, M3, M4 lub M5.
- „MEM” wyświetlany jest w sposób ciągły. Zapamiętany kanał jest uaktywniony.

Skasowanie pamięci:

- Wyłącz odbiornik.
- Trzymając wciśnięty , M2, M3, M4 lub M5 włącz odbiornik.
- Wybrana pozycja pamięci została skasowana.

11) VOX ~ VOX SET ~ M5

VOX (krótkie naciśnięcie)

Funkcja **VOX** umożliwia nadawanie z użyciem oryginalnego mikrofonu (lub z użyciem opcjonalnego mikrofonu) bez konieczności naciskania przycisku **PTT (17)**. W przypadku użycia opcjonalnego mikrofonu, po jego podłączeniu do tylnego panelu do gniazdka VOX MIC (**D**), oryginalny mikrofon przestaje pracować.

Naciśnij krótko przycisk **VOX**, aby uruchomić funkcję **VOX**. Na wyświetlaczu LCD wyświetlony zostanie napis „**VOX**”. Kolejne naciśnięcie przycisku **VOX** oznacza wyłączenie funkcji, co prowadzi do zgaszenia na wyświetlaczu piktogramu „**VOX**”.

VOX SET – ustawianie parametrów (długie naciśnięcie)

Aby włączyć funkcję **VOX SET** naciśnij przez 1 sekundę przycisk **VOX SET** (jeśli funkcja **VOX** jest wyłączona, zostanie ona włączona i na ekranie pojawi się „**VOX**”). Pojawiają się ostatnio wybrane ustawienia.

Możliwe są trzy nastawy: poziom Anti-Vox (**R**), poziom czułości (**L**), i czas zwłoki (**Ł**). Naciśnij krótko przycisk **VOX SET**, aby przejść do kolejnych ustawień. Na wyświetlaczu pierwsza cyfra pokazuje rodzaj nastawy, a druga cyfra pokazuje poziom tej nastawy.

- Czułość „**L**”: umożliwia ustawienia mikrofonu (oryginalnego lub opcjonalnego) w sposób zapewniający optymalną jakość nadawania. Regulowany poziom można ustawić za pomocą pokrętki kanałów lub za pomocą przycisków góra/dół na mikrofonie oryginalnym, w zakresie od **1** (najwyższa czułość) do **9** (najniższa czułość).
- Anti-Vox „**R**”: umożliwia zablokowanie nadawania szumu otoczenia. Poziom jest regulowany **0** (Wyt.), od **1** (poziom wysoki) do **9** (poziom niski) za pomocą pokrętki ustawienia kanałów lub za pomocą przycisków UP/DN (góra/dół) umieszczonych na oryginalnym mikrofonie. **R** odpowiada funkcji Anti-Vox.
- Czas zwłoki „**Ł**”: zapobiega nagłemu przerwaniu transmisji poprzez dodanie pewnej zwłoki po zakończeniu mówienia. Poziom jest regulowany od **1** (krótki czas zwłoki) do **9** (długi czas zwłoki) za pomocą pokrętki wyboru kanałów lub za pomocą przycisków góra/dół na oryginalnym mikrofonie. **Ł** oznacza wprowadzenie zwłoki czasowej. Po zakończeniu ustawień, naciśnij przez 1 sekundę przycisk **VOX SET**, aby opuścić nastawę funkcji **VOX SET**. Jeśli żadne ustawienia nie zostały wykonane w ciągu 10 sekund, odbiornik zakończy funkcję **VOX SET** w sposób automatyczny.

M5

Patrz opis funkcji **MEM** na stronie 42.

12) 9/19 ~ DW ~ M4

9/19 (krótkie naciśnięcie)

Krótko naciśnij klawisz **9/19**, aby zamiennie wybrać kanał **9** / kanał **19** / i aktualnie aktywny kanał. Kiedy zostanie wybrany kanał awaryjny (**9** lub **19**), na wyświetlaczu pokazane zostanie „**EMG**”.

DW – nadzór nad dwoma kanałami (długie naciśnięcie)

Naciśnij przez 1 sekundę klawisz **DW**, aby uruchomić funkcję **DW** (Dual Watch). Funkcja ta umożliwia przełączanie pomiędzy kanałem awaryjnym (**9** lub **19**) i wybranym kanałem. Pierwsze naciśnięcie uaktywnia funkcję **DW** między kanałem **9** i zajęтым kanałem. Na wyświetlaczu pokazane jest „**DW**”.

Kolejne dłuższe naciśnięcie uaktywnia funkcję **DW** pomiędzy kanałem **19** i zajęтым kanałem. Na wyświetlaczu wyświetlane są naprzemiennie numer wybranego kanału i kanału awaryjnego (**9** lub **19**). Równocześnie z wyświetlaniem numerem kanału awaryjnego pokazywane jest ikona „**EMG**”. W czasie podwójnego nadzoru wybrany kanał można zmieniać.

Kolejne dłuższe naciśnięcie klawisza **DW** lub naciśnięcie klawisza **PTT (17)** powoduje zablokowanie funkcji **DW**.

M4

Patrz opis funkcji **MEM** na stronie 42.

13) ANL/NB/HICUT ~ SCAN ~ M3

ANL/NB/HICUT (krótkie naciśnięcie)

Przełącznik 4-pozycyjny: **Wyt** / **ANL NB** filtr włączony / **HI-CUT** włączony / **ANL NB + HI-CUT** włączony. Kiedy jest uaktywniony, filtr jest pokazany na wyświetlaczu.

ANL: Automatic Noise Limiter (automatyczny ogranicznik szumu) / **NB**: Noise Blanker (układ wycinania zakłóceń). Filtry te służą do redukcji zaszumienia i niektórych zakłóceń. W trybie FM i USB/LSB, jedynie filtr NB jest aktywny.

HI-CUT: układ wycinania zakłóceń o wysokiej częstotliwości i musi być stosowany zgodnie z warunkami odbioru.

SCAN (długie naciśnięcie)

Tryb skanowania po wszystkich kanałach

Naciśnij klawisz **SCAN**, aby uruchomić funkcję **SCAN** skanowania w górę (skanowanie po wszystkich kanałach). Na ekranie pojawi się „**SCAN**”. Skanowanie zostanie przerwane z chwilą pojawienia się zajętego kanału.

Tryb skanowania kanałów w pamięci

W czasie skanowania, naciśnij klawisz **MEM (10)**, aby uaktywnić Tryb Skanowania Kanałów w Pamięci i przeskanować jedynie kanały zapisane w pamięci. Kolejne naciśnięcie klawisza **MEM (10)** przywraca Tryb Skanowania Wszystkich Kanałów. Skaner uruchomi się automatycznie w górę w ciągu 3 sekund po zakończeniu transmisji, o ile żaden klawisz nie został naciśnięty. Skanowanie może być ponownie uruchomione w dół obracając pokrętkę wyboru kanału w lewo lub naciskając klawisz **DN** na mikrofonie. Aby skanowanie odbyło się w górę, obróć pokrętkę wyboru kanału w prawo lub naciśnij klawisz **UP** na mikrofonie.

Naciśnij **PTT (17)**, aby zatrzymać funkcję skanowania.

M3

Patrz opis funkcji **MEM** na stronie 42.

14) SWR ~ ROGER ~ M2


SWR - współczynnik fali stojącej (krótkie naciśnięcie)

Za pomocą przycisku **SWR** można zmienić funkcję miernika:

S/Rf: wykres słupkowy wskazuje poziom sygnału odbieranego i moc nadawania. Ikona „**S/Rf**” jest pokazana na wyświetlaczu.

SWR: wykres słupkowy wskazuje poziom sygnału odbieranego i pomiar SWR (współczynnik fali stojącej). Na ekranie pokazane są „**S**” i „**SWR**”. (Patrz paragraf 5 na stronie 40).

ROGER (długie naciśnięcie)

Kiedy funkcja jest aktywna na wyświetlaczu pojawi się ikona . Po zwolnieniu na mikrofonie klawisza **PTT (17)** rozlegnie się krótki sygnał tzw. Roger Beep, aby zasygnalizować rozmówcy, że może zacząć mówić. Biorąc pod uwagę podejście historyczne, CB przewidziane jest do pracy w trybie komunikacji „simplex”, co oznacza, że nie jest możliwe równoczesne mówienie i słuchanie swojego rozmówcy (tak jak to jest możliwe za pomocą telefonu). W pierwszych urządzeniach CB jeden z użytkowników CB po zakończeniu swojej wypowiedzi mówił słowo „Roger”, aby poinformować swojego rozmówcę, że teraz jest jego kolej na odpowiedź. Słowo Roger zostało zastąpione sygnałem dźwiękowym tzw. Roger beep.

Uwaga: kiedy włączona jest funkcja KEY BEEP, w głośniku słyszalny jest sygnał Roger Beep. Kiedy funkcja KEY BEEP nie jest włączona, sygnał dźwiękowy Roger Beep słyszalny jest tylko u rozmówcy.

M2

Patrz opis funkcji **MEM** na stronie 42.

15) AM/FM/USB/LSB ~ LOCK ~ M1

AM/FM/USB/LSB (krótkie naciśnięcie)


Klawisz umożliwia wybór trybu modulacji AM, FM, USB, lub LSB. Tryb modulacji w twoim radiu CB musi odpowiadać trybowi ustawionemu w radiu twojego rozmówcy.

Modulacja częstotliwości / FM: dla komunikacji w niewielkich odległościach na płaskiej i otwartej przestrzeni.

Modulacja amplitudy / AM: komunikacja w terenie pofałdowanym i z pewnymi przeszkodami na dystansach o średniej odległości (najczęściej stosowany).

Górne i dolne pasmo / **USB-LSB:** służą do komunikacji na dużych odległościach (w zależności od warunków propagacji).

LOCK - blokada (dłuższe naciśnięcie)

Umożliwia blokadę wszystkich przycisków na przednim panelu, pokrętki oraz przycisków **UP/DN** na mikrofonie (4). Kiedy funkcja **LOCK** jest włączona, po naciśnięciu jakiegoś przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy oznaczający błąd. Dłuższe naciśnięcie **LOCK** włącza / wyłącza funkcję **LOCK**. Kiedy funkcja jest załączona na wyświetlaczu pokazana jest ikona . Nadawania i odbiór pozostają bez zmian.

M1


Patrz opis funkcji **MEM** na stronie 42.

16) Wtyk mikrofonowy 6-pinowy


Gniazdo umieszczone jest na przednim panelu radioodbiornika, co jest przydatne przy instalacji urządzenia na tablicy rozdzielczej.

Patrz schemat okablowania na stronie 52.

17) PTT

Przycisk nadawania, naciśnij przycisk, aby nadać komunikat głosowy, na ekranie pokazana zostanie ikona . Aby rozpocząć odsłuch rozmówcy należy zwolnić przycisk.

TOT (Time Out Timer)

Jeśli przycisk **PTT (17)** zostanie wciśnięty na dłużej niż 5 minut, KANAŁ i piktogram  zacznie migotać, nadawanie zostanie zakończone. Przekroczenie czasu będzie sygnalizowane dźwiękowo do chwili zwolnienia przycisku **PTT (17)**.

A) Zacisk zasilania DC (13,2 V)

B) Gniazdo do podłączenia anteny (SO-239)

C) Gniazdo zewnętrznego głośnika typu Jack (8 Ω , \varnothing 2,5 mm)

D) Gniazdo do podłączenia opcjonalnego mikrofonu (\varnothing 2,5 mm)

C) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

1) Specyfikacja ogólna

- Kanały	:40
- Tryby modulacji	:AM / FM / USB / LSB
- Zakres częstotliwości	:od 26,965 MHz do 27,405 MHz
- Impedancja anteny	:50 ohm
- Zasilanie	:13,2 V
- Wymiary (w mm)	:185 (szerokość) x 205 (długość) x 56 (wysokość)
- Waga	:1,1 kg
- Dostarczone wyposażenie	:mikrofon z przyciskami UP/DOWN (góra/ dół) wraz ze wspornikiem, przewodem, śruby i przewód zasilający z bezpiecznikiem.

2) Nadajnik

- Tolerancja częstotliwości	: +/- 300 Hz
- Moc	:4 W AM / 4 W FM / 12 W USB / 12 W LSB
- Emisja zakłóceń interferencyjnych	:nie więcej niż 4 nW (-54 dBm)
- Częstotliwość odpowiedzi	:300 Hz do 3 kHz w AM/FM/USB/LSB
- Moc zakłócania sąsiedniego kanału	:nie więcej niż 20 μ W
- Czulość mikrofonu	:3,0 mV
- Pobór prądu	:3 A (przy modulacji)
- Zniekształcenie sygnału zmodulowanego	:1,8 %

3) Odbiornik

- Maks. czulość przy 20 dB SINAD	:0,5 μ V – 113 dBm (AM/FM) 0,28 μ V – 118 dBm (USB/LSB)
- Częstotliwość odpowiedzi	:300 Hz do 3 kHz przy AM/FM
- Selektywność międzykanałowa	:60 dB
- Maksymalna moc wyjściowa audio	:3 W
- Czulość blokady szumów squelch	:min. 0,2 μ V - 120 dBm / maks. 1mW - 47 dBm
- Tłumienie częstotliwości lustrzanej	:60 dB
- Odporność na intermodulację	:70 dB
- Pobór prądu	:znamionowy 400 mA / maksymalny 1000 mA

D) PODSTAWOWE PROBLEMY I SPOSOBY ICH ROZWIĄZYWANIA

1) TWOJE CB RADIO NIE NADAJE LUB NADAWANIE JEST W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdź poprawność podłączenia anteny.
- Sprawdź czy prawidłowo jest podłączony mikrofon.
- Sprawdź czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa. (patrz str. 53).

2) CB RADIO NIE ODBIERA LUB ODBIÓR JEST W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdź czy nie jest załączona funkcja **LOCAL**.
- Sprawdź czy poziom blokady szumów squelch jest właściwie ustawiony.
- Sprawdź czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa (patrz str. 53).
- Sprawdź czy poziom głośności jest prawidłowo ustawiony.
- Sprawdź poprawność podłączenia anteny oraz czy funkcja SWR jest właściwie ustawiona.
- Upewnij się, że używasz tego samego trybu modulacji co twój rozmówca.

3) CB RADIO NIE JEST PODŚWIETLONE

- Sprawdź zasilanie.
- Sprawdź przewody podłączeniowe.
- Sprawdź bezpiecznik.

E) SPOSÓB NADAWANIA I ODBIERANIA KOMUNIKATÓW GŁOSOWYCH

Po zaznajomieniu się z Instrukcją obsługi CB radia, sprawdź czy urządzenie jest przygotowane do pracy (np. sprawdź czy jest podłączona antena). Wybierz swój kanał (19,27).

Ustaw tryb modulacji (AM/FM), który musi być zgodny z ustawieniem u twojego rozmówcy.

Naciśnij przycisk PTT służący do przełączania na nadawanie i zaanonsuj wiadomość „ Uwaga stacje, testowanie nadawania”, co pozwoli ci sprawdzić czystość i moc twojego sygnału. Zwolnij przycisk i odczekaj na odpowiedź. Powinieneś usłyszeć przykładowo taką odpowiedź „Sygnał silny, słyszalność wyraźna”.

Jeśli wykorzystujesz kanał wywoławczy (19,27) i ustanowiłeś połączenie z jakimś rozmówcą, przyjętą praktyką jest zmiana kanału na inny dostępny, aby nie blokować kanału wywoławczego.

F) TERMINOLOGIA

Poniżej zebrano najczęściej używane określenia związane z CB radio.

Należy pamiętać, że niektóre z podanych wyjaśnień mają charakter zabawowy i nie jesteś zobligowany do posługiwania się nimi.

Pamiętaj, aby w nagłych sytuacjach [stanach zagrożenia] komunikować się w sposób możliwie jasny.

Międzynarodowy alfabet fonetyczny

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

Terminologia techniczna

AM : Modulacja amplitudy

CB : Pasmo tzw. obywatelskie [pasmo częstotliwości do komunikacji prywatnej]

CH : Kanał

CW : Fala ciągła

DX : Łączność na bardzo dużą odległość

DW : DW (dual watch) - funkcja CB Radia pozwalająca na nasłuchiwanie dwóch kanałów na przemian. Jeśli na którymś coś się pojawi to radio pozostanie na tym aktywnym kanale

FM : Modulacja częstotliwości

GMT : Czas uniwersalny Greenwich

HF : Wysoka częstotliwość

LF : Niska częstotliwość

LSB : Wstęga dolna SSB

RX : Odbiornik

SSB : Modulacja amplitudowa jednowstęgowa

SWR: Współczynnik fali stojącej

SWL: Nasłuch na falach krótkich

SW : Fale krótkie

TX : Nadajnik CB

UHF : Częstotliwość ultra wysoka

USB : Wstęga górna (przy modulacji amplitudowej jednowstęgowej)

VHF : Bardzo wysoka częstotliwości

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Router de Sete, BP 100 – 34540 Balaruc – Francja, deklarujemy, na własną odpowiedzialność, że radiotelefon CB

Marque : **PRESIDENT**

Modèle : **GRANT II**

jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy 1999/5/CE (Artykuł 3) dostosowanej do prawa międzynarodowego oraz poniższych Norm Europejskich:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08)

EN 60215 (1996)

oraz jest zgodny z Dyrektywą RoHS2: 2011/65/EU.

Balaruc, le 25/11/2013

Jean-Gilbert MULLER
Dyrektor Generalny

ZOBOWIĄZANIA GWARANTA

1. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie, ul. Jagiellońska 67/71 (zwany - Gwarantem) zapewnia najwyższą jakość i sprawne działanie swojego sprzętu nabytego w handlu detalicznym lub w każdym innym punkcie dystrybucyjnym posiadającym autoryzację PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o..
2. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Gwarancji udziela się na okres 5 lat (60 miesięcy) od daty sprzedaży sprzętu, potwierdzonej na niniejszej umowie gwarancyjnej podpisem oraz wyraźnym oznaczeniem osoby sprzedającej, jak i podmiotu, który dokonał sprzedaży (np. pieczęć punktu sprzedaży oraz pieczęć imienna).
4. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego sprzętu pod adres firmy dokonującej sprzedaży. W przypadku konieczności usunięcia wady przez PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. lub GROUP PRESIDENT we Francji, okres ten może być wydłużony maksymalnie o dodatkowe 45 dni roboczych.
5. W okresie gwarancyjnym uszkodzony sprzęt zostanie bezpłatnie naprawiony, lub w przypadku trzykrotnej naprawy tego samego podzespołu - wymieniony przez Gwaranta na taki sam, wolny od wad. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do wyboru innego sprzętu o podobnych walorach i specyfikacji. Ewentualna różnica pieniężna zostanie uregulowana przez Gwaranta, bądź przez reklamującego, w zależności od kosztu wybranego przez reklamującego przedmiotu w porównaniu do ceny reklamowanego urządzenia.
6. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo, od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. wymienił jedynie część podzespołów, przepis powyższy 39 stosuje się odpowiednio do części wymienionych, których gwarancja biegnie na nowo.

Czynności związane z uruchomieniem gwarancji

7. Naprawy gwarancyjnej dokonuje punkt sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Dotyczy to również sprzedaży na odległość (internet, telefon) oraz poza lokalem (sprzedaż bezpośrednia). W większości wypadków autoryzowany sprzedawca jest w stanie zrealizować wszelkie usługi gwarancyjne w swoim oddziale, co dodatkowo wpływa na szybkość i wygodę procedury gwarancyjnej. PRESIDENT

ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie zapewnia serwis gwarancyjny w przypadku, gdy autoryzowany sprzedawca zaprzestął działalności lub kontakt z nim jest znacznie utrudniony bądź, jeżeli sprzedawca uzna, że jest to konieczne. W ostatnim przypadku następuje to za jego pośrednictwem.

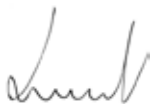
8. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć produkt do punktu sprzedaży wraz z ważną kartą gwarancyjną (pkt. 3), dowodem zakupu (faktura, paragon) oraz z podaniem numeru fabrycznego radia, znajdującego się na opakowaniu oraz na tablicy znamionowej radia (nie dotyczy innych produktów). Po wykonaniu naprawy produkt zostanie odesłany reklamującemu na koszt Gwaranta.
9. Reklamujący powinien dostarczyć produkt odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu. Reklamujący odpowiada za zaginięcie towaru w czasie do dostarczenia do punktu sprzedaży. Punkt sprzedaży lub Gwarant zobowiązują się dostarczyć naprawiony sprzęt do reklamującego i odpowiadają za zaginięcie w czasie transportu.

Utrata uprawnień z tytułu gwarancji

10. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki sprzętu wynikłe w trakcie poprawnej eksploatacji lub spowodowane defektami produkcyjnymi i nie stosuje się do systemów mocowania CB-Radia, materiałów eksploatacyjnych lub innego wyposażenia dodatkowego.
11. Gwarancja nie obejmuje wad wynikłych na skutek:
 - a. Samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych, w tym usuwania plomb zabezpieczających oraz montażu i zestrzajania radia z 40 anteną.
 - b. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub celowego uszkodzenia sprzętu, w szczególności poprzez spalenie stopnia końcowego wysokiej częstotliwości w skutek nieprofesjonalnego montażu czy zestrojenia z anteną.
 - c. Przechowywania i konserwacji oraz innych uszkodzeń powstałych z winy użytkownika.
 - d. Obniżanie się jakości produktu spowodowane naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki produktu, zarysowanie, pęknięcia itp.
 - e. Uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji, a także użytkowania sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
12. W przypadku utraty uprawnień z niniejszej umowy naprawa będzie dokonywana odpłatnie za zgodą Reklamującego.

13. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów zakupionych na terenie RP tylko od Gwaranta, który jest wyłącznym importerem, oraz za pośrednictwem jego sieci dystrybucyjnej.

Nie dotyczy ona towarów zakupionych na innych obszarach celnych. W przypadku stwierdzenia, że towar narusza przepisy prawa (w szczególności gdy okaże się, że jest towarem podrabionym) podlega on zatrzymaniu i przekazaniu odpowiednim organom.



Krzysztof Witkowski

Prezes Zarządu

Data zakupu :

Typ: radio CB GRANT II

Nr seryjny :



BEZ PIECZĄTKI SPRZEDAWCY GWARANCJA JEST NIEWAŻNA!

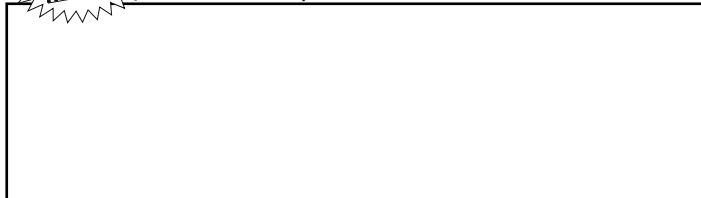


TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / PL (USB/LSB) / EC / U (CEPT)**TABLA DE FRECUENCIAS para EU / PL (USB/LSB) / EC / U (CEPT)****FREQUENCY TABLE for EU / PL (USB/LSB) / EC / U (CEPT)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA EU / PL (USB/LSB) / EC / U (CEPT)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)**TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)****FREQUENCY TABLE for U (ENG)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA U (ENG)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d

TABLA DE FRECUENCIAS para d

FREQUENCY TABLE for d

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA d

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

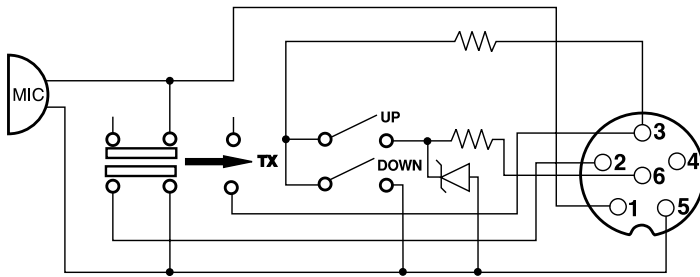
TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL (AM/FM)**TABLA DE FRECUENCIAS para PL (AM/FM)****FREQUENCY TABLE for PL (AM/FM)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA PL (AM/FM)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In (AM/FM)**TABLA DE FRECUENCIAS para In (AM/FM)****FREQUENCY TABLE for In (AM/FM)****TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI DLA In (AM/FM)**

N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal N° Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO 6 BROCHES
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS
6-PIN MICROPHONE PLUG
WTYK MIKROFONU 6-PINOWY



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RXi
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - GÓRA/DÓ
4	-	-	-	-
5	Masse	Masa	Ground	Masa
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie

NORMES - F - NORMAS - F - NORMS - F - NORMY- F - NORMES - F - NORMAS - F - NORMS - F - NORMY- F

N°	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	USB / LSB	Country	CH 19	CH 9
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	40 Ch (12 W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	-	PL	AM	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-	40 Ch (12 W)			
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	40 Ch (12 W)	DE	FM	AM
4	<i>EC</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	-	AT, HU, MT, SK	FM	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	CEPT 40 Ch (4W)	-	-	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-	-			
6	<i>In</i>	26.565 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	-	IN	AM	AM

Remarque : Dans la configuration *U* : appuyer la touche **AM/FM/USB/LSB (15)** pour alterner entre la bande de fréquences **ENG** et **CEPT**. "**UK**" apparaît dans l'afficheur quand la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée. "**UK**" disparaît quand la bande de fréquence **CEPT** est sélectionnée (voir tableaux page 49).

Observación: En la configuración **U**. Pulse el botón **AM/FM/USB/LSB (15)** para seleccionar la banda de frecuencia **ENG** o **CEPT**. «**UK**» se aparece en la pantalla cuando **ENG** está seleccionado. «**UK**» desaparece de la pantalla cuando **CEPT** está seleccionado (ver tabla en la página 49).

Note: In *U* configuration: press the **AM/FM/USB/LSB** key (15) In order to select the frequency band **ENG** or **CEPT**. "UK" icon appears while **ENG** mode. "UK" icon disappears while **CEPT** mode (see table at page 49).

Uwaga: W konfiguracji *U*: aby wybrać zakres częstotliwości **ENG**, naciśnij krótko przycisk **AM/FM/USB/LSB (15)**, aby wybrać pasmo częstotliwości **ENG** lub **CEPT**. Po wybraniu zakresu częstotliwości **ENG**, na wyświetlaczu pojawi się „**UK**”. Jeśli zakres częstotliwości jest ustawiony dla **CEPT**, „**UK**” zniknie na wyświetlaczu (patrz tabela na str. 49).

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

Zakres częstotliwości i moc nadajnika twojego radiotelefonu musi odpowiadać konfiguracji zatwierdzonej dla kraju, w którym radioodbiornik CB jest używany.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence¹ / Registre²)
 Countries in which there are particular restrictions (Licence¹ / Register²)
 Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia¹ / Registro²)
 Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja¹ / Rejestracja²).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	
Licence ¹	ⓘ												ⓘ	ⓘ					ⓘ				ⓘ									
Register ²										ⓘ																	ⓘ					
AM	ⓘ												ⓘ			ⓘ							ⓘ									ⓘ
BLU / SSB	ⓘ												ⓘ			ⓘ							ⓘ									ⓘ

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie www.president-electronics.com, rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com
U01UT562ZZZ(0)



CE0341 Ⓢ

1397/10-13

PRESIDENT